

## 1 ÁSZF

EN

### 1. General Terms and Conditions of Contract

1.1 These General Terms and Conditions of Contract (hereinafter referred to as the GTC) shall apply to the freight forwarding, contract logistics and other activities of Kühne + Nagel Kft.

1.2 Data:

Company name: **Kühne + Nagel Szállítványozási Korlátolt Felelősségű Társaság**

Short company name: Kühne + Nagel Kft.

Registered office: HU-2071 Páty, Szent József út 4.

VAT number: 10539868-2-44

Company registration number: 13-09-084530

Represented by: Dr. Márton Lányi Manager

Contact details: (06 23) 889 000

1.3 Services:

#### 1.3.1 Freight Forwarding

Maritime freight forwarding

Air freight forwarding

Road freight forwarding

Rail freight forwarding

#### 1.3.2 Contract Logistics

#### 1.3.3 Other

Project logistics

Customs logistics

Insurance

e-commerce

Digital solutions

Mail handling

Data integration

Logistics consultancy

## 2. Definitions:

2.1. Party specifying the GTC: Kühne + Nagel Kft.

2.2. Customer: Contracting Entity, Principal, an entity entering into a contractual relationship with Kühne + Nagel Kft. on service provision (hereinafter referred to as the Customer). Customers may be natural persons or legal entities, economic organizations without having legal personality, which are capable of entering into a logistic contractual relationship on the basis of the applicable laws.

2.3. Parties: Customer and Kühne + Nagel Kft. jointly.

2.4. Third parties: non-contracted persons.

2.5. GTC: General Terms and Conditions of Contract

2.6. Special GTC: Special general terms and conditions of contract applied by the organizational units of Kühne + Nagel Kft. in connection with the legal transaction.

Hu

### 1. Általános Szerződési Feltételek

1.1. Jelen Általános Szerződési Feltételek (továbbiakban: ÁSZF) a Kühne + Nagel Kft. szállítványozási, szerződéses logisztikai és egyéb tevékenységeire vonatkozik.

1.2 Adatok:

Cégnév: **Kühne + Nagel Szállítványozási Korlátolt Felelősségű Társaság**

Rövidített cégnév és továbbiakban: Kühne + Nagel Kft.

Székhelye: HU-2071 Páty, Szent József út 4.

Adószám: 10539868-2-44

Céggjegyzékszám: 13-09-084530

Képviseli: Dr. Lányi Márton ügyvezető

Elérhetőség: (06 23) 889 000

1.3. Szolgáltatások:

#### 1.3.1. Szállítványozás

Tengeri szállítványozás

Légi szállítványozás

Közúti szállítványozás

Vasúti szállítványozás

#### 1.3.2. Szerződéses logisztika

#### 1.3.3. Egyéb

Projekt logisztika

Vám szolgáltatások

Biztosítás

e-kereskedelem

Digitális megoldások

Küldeménykezelés

Adatintegráció

Logisztikai tanácsadás

## 2.Fogalom meghatározások:

2.1. ÁSZF szerződési feltételeket meghatározó fél: Kühne + Nagel Kft.

2.2. Ügyfél: Ajánlatkérő, Ügyfél, Megbízó, a Kühne + Nagel Kft-vel szolgáltatásra vonatkozó, szerződéses jogviszonyt létesítő személy (továbbiakban Ügyfél). Ügyfél lehet természetes, illetve jogi személy, jogi személyiség nélküli gazdasági a vonatkozó jogszabályok alapján logisztikai szerződéses jogviszony jogviszony létesítésére képes fél.

2.3. Felek: Ügyfél és Kühne + Nagel Kft. együttesen.

2.4. Harmadik felek: a szerződési jogviszonyon kívülálló személyek.

2.5. ÁSZF: Általános Szerződési Feltétel

2.6. Speciális ÁSZF- A Kühne + Nagel Kft. szervezeti egységei által a jogügylet kapcsán alkalmazott speciális általános szerződési feltételek.

2.7. Üzleti titok: - Üzleti titoknak minősül minden olyan tény, információ, megoldás vagy adat, amelynek

2.7. Business secret: - Business secrets shall include any facts, information, solutions and data the public disclosure, obtainment or use of which by unauthorized persons would infringe or compromise the beneficiary's legitimate financial, economic or market interests.

### 3. Scope of GTC

3.1 These General Terms and Conditions (hereinafter referred to as the "GTC") shall be an integral part of any contracts covering all services provided by Kühne + Nagel Kft. (hereinafter referred to as "Services"), which are made by Kühne + Nagel Kft. as the service provider and the Customer using the service, jointly referred to as the Parties.

3.2 Term: The GTC shall come into force on its acceptance.

The provisions of the GTC shall be in effect from the date of entry into force until they are withdrawn, new GTC are accepted, or an enforceable judicial decision limiting or terminating the scope of the GTC is made.

3.3 Kühne + Nagel Kft. shall be entitled to unilaterally modify these GTC anytime in relation to future transactions, and it shall publish such modification on website hu.kuehne-nagel.com. The modification shall enter into force on its publication.

3.4 By accepting these GTC, the Parties shall exclude the use of any general terms and conditions of contract applied by the Customer.

### 4. General Rules:

4.1. In these GTC, the provisions of the Hungarian law shall apply to the legal relationship between the parties (including also ad hoc freight forwarding and other contracts), excluding the international conflict-of-law rules.

4.2. The Customer acknowledges Kühne + Nagel Kft. that FIATA Model Rules for Freight Forwarding Services (hereinafter referred to as the "FIATA") apply to the Services. The Customer acknowledges that the liability of Kühne + Nagel Kft. for Other Type of Loss in Art. 8.3.3. of the FIATA shall be limited by SDR 10.000.

4.3. FIATA shall prevail in freight forwarding issues. The Hungarian law shall be followed, excluding the international conflict-of-law rules.

4.4. Customs issues: Kühne + Nagel Kft. shall provide all consultancy services (including, but not limited to: consultancy related to customs, foreign trade, freight forwarding and other logistic transactions) on the basis of data, facts and information made available by the Customers, in view of the effective legislation. Kühne + Nagel Kft. shall not check the supplied data, facts and information for accuracy within the consultancy service provision. Our Company shall not be held liable for damages and costs deriving from inaccurate or incomplete data, facts and information.

nyilvánosságra hozatala, illetéktelen által történő megszerzése vagy felhasználása a jogosult jogszerű pénzügyi, gazdasági vagy piaci érdekeit sértené vagy veszélyeztetné.

### 3. ÁSZF hatálya

3.1. Jelen Általános Szerződési Feltételek (továbbiakban: „ÁSZF”) a Kühne + Nagel Kft. által nyújtott valamennyi szolgáltatásra irányadó (továbbiakban: „Szolgáltatások”), mindazon szerződések elválaszthatatlan részét képezi, amelyek a Kühne + Nagel Kft., mint szolgáltató és a szolgáltatást igénybe vevő Ügyfél - együttesen: Felek - között jön létre.

3.2. Időbeni hatály: Az ÁSZF az elfogadásával lép hatályba.

Az ÁSZF rendelkezései a hatályba lépés napjától visszavonásig, új ÁSZF elfogadásáig, vagy az ÁSZF hatályát korlátozó, vagy megszüntető végrehajtható bírósági határozat jogerőre emelkedésének napjáig maradnak hatályban.

3.3 A Kühne + Nagel Kft. bármikor jogosult a jelen ÁSZF egyoldalú jövőbeni ügyletekre vonatkoztatott módosítására, mely módosítást a hu.kuehne-nagel.com honlapon teszi közzé, a módosítás a közzétételével hatályossá válik.

3.4. Jelen ÁSZF elfogadásával a Felek kizárják az Ügyfél által alkalmazott bármely általános szerződési feltétel alkalmazását.

### 4. Általános szabályok:

4.1. Jelen ÁSZF-ben, a felek a jogviszonyukra (ideértve az eseti szállítmányozási és egyéb szerződéseket is) – a nemzetközi kollíziós normák kizárásával – a magyar jog szabályait rendelik alkalmazni.

4.2. Ügyfél tudomásul veszi, hogy Kühne + Nagel Kft. tevékenysége során jogosult alkalmazni a Freight Forwarding Services (továbbiakban: FIATA) szállítmányozási feltételeket, valamint a szolgáltatás természetétől függően további ágazati általános szerződési feltételeket is. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Kühne + Nagel Kft. felelősségét, a FIATA 8.3.3. a cikkben szereplő egyéb veszteségekre 10 000 SDR-re korlátozza.

4.3. Szállítmányozási kérdésekben, a FIATA Általános szállítmányozási Feltételei irányadók. A magyar jogot a nemzetközi kollíziós normák kizárásával rendeljük alkalmazni.

4.4. Vámjogi kérdések: A Kühne + Nagel Kft. valamennyi tanácsadási szolgáltatását (így különösen, de nem kizárólagosan: a vám-, külkereskedelmi-, szállítmányozási-, illetve egyéb logisztikai ügyletekkel kapcsolatos tanácsadását) az Ügyfelek által rendelkezésére bocsátott adatok, tények és információk alapján a mindenkor hatályos jogszabályok figyelembevételével végzi. A rendelkezésére bocsátott adatok, tények, információk

- 4.5. The parties agree that Kühne + Nagel Kft. shall take part in any legal relationship related to customs representation and other customs services as an agent, and the activity of Kühne + Nagel Kft. shall be limited to the promotion of contracting between the Customer, the customs representative and the agent on customs services. The contracting parties agree that Kühne + Nagel Kft. shall be entitled to issue invoices in its own name to the Customer on fees due to the customs representative or the agent according to the agreement between the customs representative, the agent and Kühne + Nagel Kft.
- 4.6. The parties shall definitely exclude the liability of Kühne + Nagel Kft. for any damages caused by the mediated customs representative or agent, or deriving from the activities or failures of the customs representative.
- 4.7. Deviation: If a general term of contract and another term of the contract differ from one another, the latter shall be integrated into the contract.
- 4.8. Unless otherwise agreed by the Parties in a written form, the provisions of these GTC shall prevail.
- 4.9. If there is any deviation between the provisions of the legal relationship established by the Parties that are set forth in a special effective written agreement (contract) and the provisions of the GTC, then any provision of the GTC contrary to the provision of the special agreement shall not apply, however, the remaining provisions shall be observed in the legal relationship, unless they are definitely excluded.
- 4.10. The own GTC of the Customer shall not enter into effect in the legal relationship between the parties by accepting these GTC.
- 4.11. Practices previously established between the parties shall not become part of the legal transaction, unless they are definitely agreed upon by the parties.
- 4.12. Kühne + Nagel Kft. shall not be obliged to check the data disclosed by the Customer for authenticity, correctness, accuracy etc.
- 4.13. Kühne + Nagel Kft. shall be allowed to choose the means of communication, including electronic means. According to the relevant Hungarian legislation, electronic documents, messages and electronically signed documents issued by it shall be valid and effective without sending their paper versions.

## 5. Trade Control Clause

5.1 Customer warrants that (a) Customer and its owners as well as all parties to Customer's shipments and transactions, including their respective owners, and (b) Customer's transactions for which Kühne + Nagel Kft. provides the services, are not subject to any applicable US, EU or national customs, import,

helyességét a Kühne + Nagel Kft. a tanácsadási szolgáltatás keretein belül nem ellenőrzi. Az ilyen adatok, tények és információk bármilyen nem megfelelőségéből, vagy hiányosságából származó károkért és költségekért Társaságunk nem tartozik felelősséggel.

- 4.5. A felek rögzítik, hogy a Kühne + Nagel Kft. vámképviselőre irányuló, illetve egyéb vámszolgáltatást biztosító jogviszonyban kizárólag mint közvetítő vesz részt. Kühne + Nagel Kft. tevékenysége kizárólag az Ügyfél és a vámképviselő, valamint közreműködő közötti vámszolgáltatásra vonatkozó szerződés megkötésének elősegítésére irányul. Szerződő felek rögzítik, hogy a vámképviselő, közreműködő és Kühne + Nagel Kft. közötti megállapodás értelmében Kühne + Nagel Kft. jogosult a vámképviselőt, közreműködőt megillető díjakról saját nevében számlát kiállítani az Ügyfél részére.
- 4.6. A felek kifejezetten kizárják a Kühne + Nagel Kft. felelősséget a közvetített vámképviselő, közreműködő által okozott, vagy a vámképviselő tevékenységéből, mulasztásából eredő valamennyi kárért.
- 4.7. Eltérés: Ha az általános szerződési feltétel és a szerződés más feltétele egymástól eltér, az utóbbi válik a szerződés részévé.
- 4.8. A Felek eltérő írásos megállapodásának hiányában a jelen ÁSZF rendelkezései irányadóak.
- 4.9. Amennyiben a Felek között létrejött Jogviszony külön érvényes és hatályos írásbeli megállapodásba foglalt (szerződés) rendelkezései és az ÁSZF rendelkezései között eltérés van, úgy az ÁSZF-nek külön megállapodás rendelkezésével ellentétes szabálya nem alkalmazható, a többi azonban erre vonatkozó kifejezett kizárása nélkül hatályosul a jogviszonyra.
- 4.10. Az Ügyfél saját ÁSZF-e jelen ÁSZF elfogadásával nem lép hatályba a felek közötti jogviszonyokban.
- 4.11. A felek között korábban kialakított szokások nem válnak a jogügylet részévé, kivéve ha ebben a felek kifejezetten megállapodnak.
- 4.12. A Kühne + Nagel Kft. nem köteles az Ügyfél által közölt adatok valóságát, helyességét, pontosságát, stb. ellenőrizni.
- 4.13. A Kühne + Nagel Kft. megválaszthatja a kapcsolattartás módját, jogosult elektronikus módon való kapcsolattartásra is. Érvényesek és hatályosak az általa kiállított, elektronikus dokumentumok, üzenetek és elektronikus aláírással ellátott dokumentumok, a papír alapú változatainak megküldése nélkül is, a magyar vonatkozó jogszabályok szerint.

## 5. Kereskedelmi Megfelelőség

5.1. Ügyfél szavatolja, hogy (a) Ügyfél, illetve tulajdonosi köre, továbbá a Ügyfél érdekkörében résztvevő valamennyi fél, beleértve azok tulajdonosi körét, valamint (b) azon jogviszonyok, melyekkel összefüggésben a Kühne + Nagel Kft. szolgáltatást nyújt Ügyfél részére, nem tartoznak a mindenkor

export, trade control or sanctions laws and regulations that would prohibit such services.

- 5.2. Customer shall supply Kühne + Nagel Kft., in writing, with all documents and information including, but not limited to, commodity classification numbers, customs valuations, country of origins, export control classification numbers and any required export, re-export, transit or import licenses permits, authorisations or exemptions (“Customer Data”) necessary for Kühne + Nagel Kft. to provide the services in accordance with applicable laws and regulations.
- 5.3. Customer warrants that the Customer Data is complete and accurate. Customer shall immediately advise Kühne + Nagel Kft. of any errors, discrepancies, incorrect statements or omissions in Customer Data filed by Kühne + Nagel Kft. on Customer’s behalf with Customs and other authorities or third parties.
- 5.4. Customer acknowledges that Kühne + Nagel Kft. is not the Exporter of Record, Importer of Record, Fiscal Representative, Ultimate Consignee or End-User and that Kühne + Nagel Kft. is unable to sign government forms on behalf of such parties.
- 5.5. Customer shall indemnify and hold harmless Kühne + Nagel Kft. and all Kühne + Nagel Kft. affiliates from all claims, expenses, losses, penalties and damages, including reasonable attorneys’ fees, arising from or in connection with Customer’s failure to comply with obligations in this 5. clause.

## **6. Invoicing and Payment Terms:**

- 6.1. The fee of the service provided by Kühne + Nagel Kft. to the Customer shall be settled in the following way
- 6.2. The Customer agrees to settle the invoice properly issued by Kühne + Nagel Kft. by remittance to the special bank account given by Kühne + Nagel Kft. before the performance, depending on the currency.
- 6.3. The Customer agrees to settle the payment in advance within 15 (fifteen) days from the receipt of the invoice, via remittance, before the date set forth in any special agreement, without taking account this provision. If advance payment is specified, Kühne + Nagel Kft. shall commence the service provision after payment is settled.
- 6.4. If the parties agree upon a forwarding fee expressed in a foreign currency (foreign exchange), and the settlement is made in HUF, then the conversion shall be effected at the average exchange rate of the National Bank of Hungary published on the

hatályos EU, USA, vagy belföldi vám, import, export, kereskedelmi szabályozó, vagy szankciós jogszabályok tilalma alá.

- 5.2. Ügyfél köteles a Kühne + Nagel Kft. -nek írásban megadni minden dokumentumot és információt, különösen, de nem kizárólagosan, az áru osztályozási számát, vámértékeket, a származási országot, az exportfelügyeleti osztályozási számokat és a szükséges export, re-export, tranzit vagy importengedélyeket, felhatalmazások vagy felmentéseket („Ügyféli Adatok”), amelyek ahhoz szükségesek, hogy a Kühne + Nagel Kft. a megbízás szerinti szolgáltatásokat a mindenkor hatályos jogszabályokkal összhangban nyújthassa.
- 5.3. Ügyfél szavatolja a rendelkezésre bocsátott Ügyféli Adatok teljességét és pontosságát. Ügyfél köteles haladéktalanul értesíteni Kühne + Nagel Kft. -t, a Kühne + Nagel Kft. által a Ügyfél nevében a Vámhatóság és más hatóságok vagy harmadik személyek részére átadott Ügyféli Adatokban található hibákról, eltérésekről, helytelen állításokról vagy hiányosságokról.
- 5.4. Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Kühne + Nagel Kft. nem minősül az okmányok szerinti exportőrnek, vagy importőrnek, adóügyi képviselőnek, végső címzettnek vagy az áruk végfelhasználójának, erre tekintettel Kühne + Nagel Kft. hivatalos dokumentumon nem jogosult nyilatkozatot tenni a felsoroltak nevében.
- 5.5. Ügyfél köteles mentesíteni Kühne + Nagel Kft. -t és valamennyi kapcsolt vállalkozását minden olyan követelés, kiadás, veszteség, bírság és kár alól, beleértve az ésszerű ügyvédi díjat is, amelyek azért, vagy azzal összefüggésben merülnek fel, mert a Ügyfél nem teljesíti a jelen 5. szakaszban foglalt kötelezettségeit.

## **6. Számlázási és fizetési feltételek:**

- 6.1. A Kühne + Nagel Kft. által az Ügyfél részére teljesített szolgáltatás ellenszolgáltatásának kiegyenlítési módja az alábbiak szerint történik.
- 6.2. Az Ügyfél vállalja, hogy a Kühne + Nagel Kft. szerződésszerűen kiállított számláját a teljesítését megelőzően devizanemtől függően, a Kühne + Nagel Kft. külön megadott bankszámlájára kiegyenlíti.
- 6.3. Ügyfél vállalja, hogy a kiegyenlítést külön megállapodás esetén az abban foglalt határidő szerint előre, e kikötés nélkül, banki átutalás a számla kézhezvételétől számított legkésőbb 15 (tizenöt) napon belül teljesíti. Előre fizetési kikötés esetén, a Kühne Nagel Kft a szolgáltatást a fizetés kiegyenlítését követően kezdi meg.
- 6.4. Ha a felek idegen pénznemben (devizában) kifejezett szállítmányozói díjban állapodtak meg, és a kiegyenlítés forintban történik, akkor az átszámításra a szolgáltatás teljesítési napján (hétvégi teljesítés

day of the service provision (on Friday for weekend performances).

- 6.5. The Customer agrees to settle the undisputed items in the invoice by the payment date in the case of any invoice-related complaint.
- 6.6. The Customer shall not be entitled to set off its any damage claim against the receivables due to Kühne + Nagel Kft.
- 6.7. Currency of the invoice: as agreed, or HUF if no agreement is made. If the quotation is made in EUR, but Kühne + Nagel Kft. requests the settlement of the invoice in HUF, then the average exchange rate of the National Bank of Hungary valid on the day of the service provision shall be applied.

## **7. Legal Warranty**

- 7.1. The Customer shall guarantee that the product or the service is free from any claim or demand of a third party, and shall ensure that no national or foreign patents or industrial properties or other intellectual properties of a third party are infringed even in the case of resale by Kühne + Nagel Kft.
- 7.2. If the Customer breaches this obligation, it shall pay a penalty to Kühne + Nagel Kft. in the same amount as that of the penalty payable if the performance is refused, and shall fully exempt it from all sanctions.

## **8. Confidentiality**

- 8.1. The Customer agrees to confidentially handle any information disclosed to it during or in connection with its activity under the contract.
- 8.2. The information so obtained shall be disclosed to unauthorized third persons in any manner only with the other contracting party's express and prior written consent.
- 8.3. Obligations specified in this section shall remain in effect for additional 5 (five) years after termination of any agreement. If the Customer breaches its confidentiality obligation, it shall repay all documented damages suffered by Kühne + Nagel Kft. and deriving from the breach of the confidentiality obligation.

## **9. Adherence to the Requirements of Honest Practices**

- 9.1. The parties definitely state that neither they nor third parties acting on their behalf will behave in a way that violates the applicable law, including, but not limited to, the laws on bribery and honest practices. In connection with this contract and any other transactions involving the parties, the Parties shall refrain from any prohibited conduct when acting either directly or indirectly in relation to the performance of the contract or any other way. Any undue advantage promised or given to a third party or requesting or

esetén, a pénteken) közzétett MNB középárfolyam az irányadó.

- 6.5. Az Ügyfél vállalja, hogy számlareklamáció esetén, a nem vitatott számlatételeket a fizetési határidőn belül kiegyenlíti.
- 6.6. Az Ügyfél esetleges kártérítési igényét a Kühne + Nagel Kft. számlakövetelésével szemben nem számíthatja be.
- 6.7. Számla pénzneme: megegyezés szerint, ettől eltérő esetben forint. Amennyiben az árajánlat euróban van meghatározva, de Kühne + Nagel Kft. HU-forintban kéri a számla kiegyenlítését, úgy a szolgáltatás teljesítésének napján érvényes MNB deviza középárfolyamot kell alkalmazni.

## **7. Jogszatosság**

- 7.1. Ügyfél szavatolja, hogy a termék vagy szolgáltatás harmadik személy mindennemű jogától vagy igényétől mentes és felelős annak biztosításáért, hogy harmadik személy bel-, vagy külföldi szabadalma vagy más ipari tulajdonnal vagy egyéb szellemi tulajdonnal kapcsolatos oltalmi joga ne sérüljön Kühne + Nagel Kft. általi továbbértékesítés esetén sem.
- 7.2. Amennyiben Ügyfél ezen köteleességét megszegi, úgy az Kühne + Nagel Kft. részére a teljesítés megtagadása esetén alkalmazandó kötbér összegével azonos mértékű kötbért fizet és az őt ért joghátrányoktól teljes körűen mentesíteni köteles.

## **8. Titoktartás**

- 8.1. Ügyfél vállalják, hogy szerződési tevékenységükkel és ahhoz kapcsolódóan tudomásukra jutott minden információt bizalmasan kezelnek.
- 8.2. Az így megszerzett információ illetéktelen harmadik személyek részére csak a másik szerződő fél erre vonatkozó kifejezett és előzetes írásbeli engedélye alapján tehető bármilyen módon hozzáférhetővé.
- 8.3. Jelen pontban rögzített kötelezettségek bármely megállapodás megszűnését követően, további 5 (öt) éven keresztül hatályban maradnak. Amennyiben Ügyfél a titoktartásra vonatkozó kötelezettségét megszegi, úgy köteles Kühne + Nagel Kft.-nél felmerülő, a titoktartási kötelezettség megszegéséből eredő bizonyítható kárát korlátlanul megtéríteni.

## **9. Üzleti tisztesség követelményeinek betartása**

- 9.1. Felek kifejezetten kijelentik, hogy sem ők, sem az érdekkörében eljáró harmadik személy nem tanúsítanak olyan magatartást, amely az alkalmazandó jog – ideértve különösen, de nem kizárólagosan a vesztegetésre és üzleti tisztességre vonatkozó jogszabályokat – bármely rendelkezésébe ütközne. Jelen szerződéssel, valamint bármely más, a feleket érintő ügylettel kapcsolatban a Felek kötelesek tartózkodni attól, hogy a szerződés teljesítésével



receiving such an advantage with the intention to unlawfully affect the will to enter into the transaction shall be considered as a prohibited conduct.

## **10. Privacy**

10.1. Kühne + Nagel Kft. has privacy and information security rules in place, which have been published in its website.

10.2. The Customer acknowledges and accepts that Kühne + Nagel Kft. will use the data, documents and information received during the performance of the appointment for the performance of the transaction. It shall act according to the effective privacy, accountancy legislation and inner rules in connection with the use and archiving of data, and shall confidentially handle the data.

10.3. The contracting parties shall fully meet their obligations deriving from the applicable privacy legislation. The Customer shall make sure that its employees fully observe the relevant privacy obligations, and shall provide privacy information and training to them for that purpose. If the applicable privacy legislation includes special privacy provisions in relation to or in connection with the service to be provided (e.g.: implementation of proper technical and organizational measures in compliance with the principle of privacy by design or by default), the contracting parties shall attach special importance to the practical implementation of such measures. If signing a data processing contract becomes necessary in connection with the performance of services provided by Kühne + Nagel Kft. to the Customer, in view of Article 28 of the GDPR, the parties may sign also a data processing contract.

## **11. Governing Law, Legal Disputes**

11.1 The parties agree to try to settle any disputes arising out of or in connection with this agreement or any additional contracts made on the basis of this agreement, their termination, validity or interpretation in an amicable way, and if they fail, they shall accept the exclusive jurisdiction of the courts for the registered office of Kühne + Nagel Kft., depending on the scope.

11.2 By receiving/signing/accepting these GTC, the Customer states that it has got familiar with, understood and accepted its content.

összefüggésben, vagy más módon, eljárva – akár közvetlenül akár közvetetten – tiltott magatartást tanúsítson. Tiltott magatartásnak minősül különösen az üzleti akaratot jogellenesen befolyásoló minden, harmadik személynek ígért vagy adott illetéktelen előny, valamint ilyen előny kérése illetve elfogadása.

## **10. Adatok védelme**

10.1. Kühne + Nagel Kft rendelkezik, honlapján közzétett, megismerhető adatvédelmi és információbiztonsági szabályzattal.

10.2. Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Kühne + Nagel Kft. a megbízás teljesítése során kapott adatokat, dokumentumokat, információkat felhasználja az ügylet teljesítéséhez. Az adatokat, illetve azok felhasználásával, archiválásával összefüggésben a hatályos adatvédelmi, számviteli jogszabályokat és belső szabályok Kühne + Nagel Kft. megfelelően jár el, az adatokat bizalmasan kezeli.

10.3. Szerződő felek kötelesek maradéktalanul eleget tenni az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályokból fakadó kötelezettségeinek. Az Ügyfél köteles biztosítani, hogy munkavállalói a vonatkozó adatvédelmi kötelezettségeket maradéktalanul betartsák és ennek érdekében köteles részükre megfelelő adatvédelmi tájékoztatást adni és tréninget tartani. Amennyiben az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályok a nyújtandó szolgáltatás vonatkozásában vagy azzal összefüggésben speciális adatvédelmi előírásokat tartalmaznak (például: beépített és alapértelmezett adatvédelem elvének megfelelő technikai és szervezési intézkedések végrehajtása), a szerződő felek különös jelentőséget tulajdonítanak ezen intézkedések gyakorlati végrehajtásának. Ha Kühne + Nagel Kft. által az Ügyfél részére nyújtott szolgáltatás teljesítésével összefüggésben – a GDPR 28. cikkére tekintettel – adatfeldolgozói szerződés megkötése válik szükségessé, a felek adatfeldolgozói szerződést is kötnek.

## **11. Alkalmazandó jog, jogviták**

11.1. Felek megállapodnak abban, hogy bármely jogvita eldöntését, amely jelen megállapodásból, vagy a jelen megállapodás alapján létrejött bármely további szerződésből, ezek bármelyikének megszűnéséből, érvényességéből, értelmezéséből vagy ezekkel összefüggésben keletkezik, megpróbálják békés úton rendezni, ennek eredménytelensége esetén hatáskörtől függően alávetik magukat a Kühne + Nagel Kft székhelye szerinti rendes Bíróság kizárólagos illetékességének.

11.2. Jelen ÁSZF /kézhezvételével /aláírásával/ elfogadásával/ Ügyfél nyilatkozik, hogy annak tartalmát megismerte, megértette és elfogadta.

